

## Gebruiksaanwijzing Schaarvetspuiten

**HAZET**  
2162-1  
2162-2

### Voor uw veiligheid

⚠ Voor ingebruikname dient u de handleiding te lezen.

De bedrijfsdruk van de schaarvetspuiten bedraagt 400 bar (kp/cm<sup>2</sup>). Deze druk mag niet worden overschreden daar er dan mogelijk gezondheids- personen- en objectschade kan ontstaan.

Uit veiligheidsoverwegingen mogen uitsluitend toebehoren volgens DIN 1283 worden toegepast, omdat deze naar toepassing getest zijn. Bij gebruik van toebehoren niet conform DIN 1283 bestaat mogelijk het gevaar van gezondheids- personen- en objectschade.

### Geen bruusk geweld!

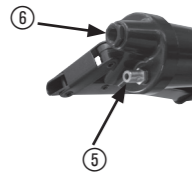
Bij bruusk geweld is beschadiging van het gereedschap en of omgeving mogelijk.

### Levering

- Schaarvetspuiten HAZET 2162-1 of 2162-2
- Spuitkop met slang
- Spuitkop met pijpje

### Onderdelen

- 1 Magazijn
- 2 Zuigerstang
- 3 Kop met hendel
- 4 Borgpal
- 5 Vulnippel
- 6 Inw. draad M10X1
- 7 Spuitkop met pijpje
- 8 Spuitkop met slang



### Opslag

⚠ De schaarvetspuit moet onder de volgende voorwaarden opgeslagen en bewaard worden:

- Niet los bewaren.
- Droog en stofvrij opslaan.
- Niet blootstellen aan vloeistoffen en agressieve substanties.
- Opslagtemperatuur: -10 tot +45°C.
- Relatieve luchtvochtigheid max. 65%

### Recyclen / Afvoeren

- Sorteren volgens de geldige wettelijke voorschriften i.v.m. arbeidsveiligheid en milieubescherming.
- Componenten kunnen gerecycleerd worden.
- Metaalresten verschromen.

### Reiniging en onderhoud

- Bewaren op een droge en stofvrije plaats.
- Schokken, klappen, vallen en contact met vloeistoffen kunnen de werking nadelig beïnvloeden en het gereedschap beschadigen.
- Maak het apparaat helemaal leeg voordat u het naar ons Service Center stuurt!

### Gebruik

Deze schaarvetspuit kan met weinig inspanning worden bediend. Met twee verwisselbare mondstukken, spuitkop met pijpje (7) (M 10 x 1) en spuitkop met slang (8) kunnen de te smeren delen gemakkelijk worden bereikt. Het magazijn (1) heeft 500 cm<sup>3</sup> inhoud en kan zowel met patronen, los vet als via een vulapparaat worden gevuld.

### Vullen met patronen

- Kop met hendel (3) door links draaien van het magazijn (1) lossen.
- Zuigerstang (2) naar achteren trekken.
- Beide afsluitdeksels van het patroon verwijderen.
- Patroon in het magazijn brengen, let op de pijl-richting!
- Kop met hendel (3) weer op het magazijn (1) monteren.
- Borgpal (4) indrukken en gelijktijdig de zuigerstang (2) inschuiven tot weerstand ontstaat.
- Vulnippel (5) voor het ontluichten 1/2 slag naar links draaien (HAZET 600 N-11) of de kogel van de vulnippel (5) met een spits voorwerp indrukken zolang er lucht ontsnapt.
- Spuitpijpje (7) of spuitkop met slang (8) inschroeven (6).
- Met hendel pompen, zodra lucht vrij vet komt is de vetspuit bedrijfs gereed.

### Vullen met vulapparaat

- Zuigerstang naar achteren trekken.
- Vulnippel (5) voor het ontluichten 1/2 slag naar links draaien (HAZET 600 N-11) of de kogel van de vulnippel (5) met een spits voorwerp indrukken zolang er lucht ontsnapt.
- Vetspuit met vulnippel (5) op het vulapparaat plaatsen en vullen.

### ⚠ Let op! Vetspuit niet overvullen!

- Borgpal (4) indrukken en gelijktijdig de zuigerstang (2) inschuiven tot weerstand ontstaat.
- Vulnippel (5) voor het ontluichten 1/2 slag naar links draaien (HAZET 600 N-11) of de kogel van de vulnippel (5) met een spits voorwerp indrukken zolang er lucht ontsnapt.
- Spuitpijpje (7) of spuitkop met slang (8) inschroeven (6).
- Met hendel pompen, zodra lucht vrij vet komt is de vetspuit bedrijfs gereed.

### Vullen met los vet

- Kop met hendel (3) door links draaien van magazijn (1) verwijderen.
- Magazijn (1) met de opening in het los vet dompelen en de zuigerstang (2) naar achteren trekken waardoor het vet opgezogen wordt of na het naar achteren trekken met los vet vullen

### ⚠ Luchtinstroom vermijden!

- Kop (3) op magazijn (1) schroeven.
- Borgpal (4) indrukken en gelijktijdig de zuigerstang (2) inschuiven tot weerstand ontstaat.
- Vulnippel (5) voor het ontluichten 1/2 slag naar links draaien (HAZET 600 N-11) of de kogel van de vulnippel (5) met een spits voorwerp indrukken zolang er lucht ontsnapt.
- Spuitpijpje (7) of spuitkop met slang (8) inschroeven (6).
- Met hendel pompen, zodra lucht vrij vet komt is de vetspuit bedrijfs gereed.



## Indicazioni sull'uso Ingrassatore a siringa

**HAZET**  
2162-1  
2162-2

### Per la Sua sicurezza

⚠ Prima dell'uso leggere le relative istruzioni.

La pressione d'esercizio dell'apparecchio è di 400 bar (kp/cm<sup>2</sup>). Questa pressione non deve essere superata poiché, in caso contrario, esiste il pericolo di danni a persone, salute e cose.

Per motivi di sicurezza si devono utilizzare solo accessori conformi alle DIN 1283, poiché questi sono collaudati in base al loro campo d'applicazione. In caso di impiego di accessori non prodotti conformemente alle DIN 1283, sussiste il pericolo di danni a persone, salute e cose.

### ⚠ Non ricorrere alla forza!

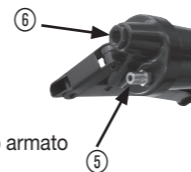
Il ricorso alla forza può causare il danneggiamento dei cuscinetti e/o dell'apparecchio.

### Volume della fornitura

- Ingrassatore a siringa HAZET 2162-1 o 2162-2
- Tubo con ugello con tubo armato
- Tubo con ugello

### Elementi dell'utensile

- 1 Serbatoio
- 2 Asta di spinta
- 3 Testa con leva manuale
- 4 Nottolino di arresto
- 5 Nipplo di riempimento
- 6 Filettatura
- 7 Tubo con ugello
- 8 Tubo con ugello con tubo armato



### Stoccaggio

⚠ L'utensile è da stoccare seguendo le seguenti indicazioni:

- Non lasciare in luogo aperto.
- Stoccare in un luogo asciutto e privo di polvere.
- Non entrare in contatto con liquidi e sostanze aggressive.
- Temperatura di stoccaggio: da -10 fino a +45°C.
- Umidità dell'aria massima: 65%

### Smaltimento

- Eliminazione nel rispetto delle norme di lavoro e ambientali vigenti.
- Portare i componenti al riciclaggio.
- Rottamare il materiale metallico restante.
- Vite di arresto

### Cura e manutenzione

- Conservare in luogo pulito e asciutto.
- Urti, colpi, cadute e contatto con liquidi possono influenzare il funzionamento e danneggiare dell'apparecchio.
- Si prega di svuotare completamente l'attrezzo prima di inviarlo al nostro centro di assistenza!

### Uso

L'uso dell'ingrassatore a siringa richiede solo un dispendio minimo di forza. Con due bocchagli intercambiabili, tubo con ugello (7) (M 10 x 1) e tubo con ugello con tubo armato (8), i punti da lubrificare sono facilmente raggiungibili. Il serbatoio (1) ha una capacità di 500 cm<sup>3</sup> e può essere riempito con cartucce di grasso, grasso sciolto e tramite un apposito caricatore.

### Riempimento con cartucce

- Con una rotazione sinistrorsa, separare la testa con la leva manuale (3) dal serbatoio (1).
- Azionare l'asta di spinta (2).
- Togliere entrambi i coperchi della cartuccia del grasso.
- Inserire la cartuccia facendo attenzione alla direzione della freccia.
- Avvitare saldamente la testa (3) con il serbatoio (1).
- Premere il nottolino di arresto (4) spingendo contemporaneamente l'asta di spinta (2) fino a incontrare resistenza.
- Per la deaerazione, ruotare di mezzo giro verso sinistra il nipplo di riempimento (5) (HAZET 600 N-11) oppure, con un oggetto appuntito, premere la sfera nel nipplo di riempimento (5) fino alla fuoriuscita dell'aria.
- Avvitare sulla filettatura (6) il tubo con ugello (7) o quello con il tubo armato (8).
- Pompate; non appena fuoriesce grasso senza aria, l'ingrassatore a siringa è pronto per l'uso.

### Riempimento con il caricatore del grasso

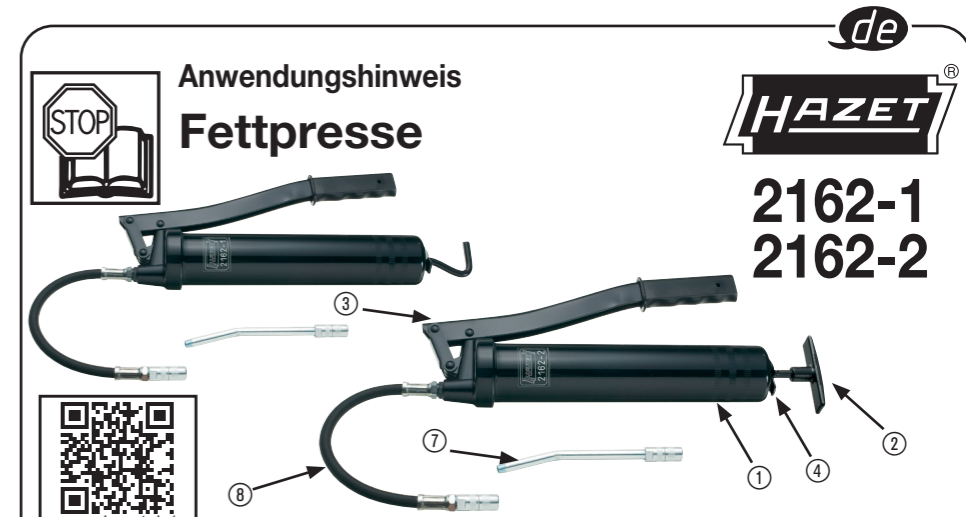
- Per la deaerazione, ruotare di mezzo giro verso sinistra il nipplo di riempimento (5) (HAZET 600 N-11) oppure, con un oggetto appuntito, premere la sfera nel nipplo di riempimento (5) fino alla fuoriuscita dell'aria.
- Mettere l'ingrassatore a siringa con il nipplo di riempimento (5) sul caricatore.

### ⚠ Attenzione: non riempire eccessivamente l'ingrassatore a siringa!

- Premere il nottolino di arresto (4) spingendo contemporaneamente l'asta di spinta (2) fino a incontrare resistenza.
- Per la deaerazione, ruotare di mezzo giro verso sinistra il nipplo di riempimento (5) (HAZET 600 N-11) oppure, con un oggetto appuntito, premere la sfera nel nipplo di riempimento (5) fino alla fuoriuscita dell'aria.
- Avvitare sulla filettatura (6) il tubo con ugello (7) o quello con il tubo armato (8).
- Pompate; non appena fuoriesce grasso senza aria, l'ingrassatore a siringa è pronto per l'uso.

### Riempimento con grasso sciolto

- Con una rotazione sinistrorsa, separare la testa con la leva manuale (3) dal serbatoio (1).
- Immergere l'apertura del serbatoio (1) nel grasso e azionare l'asta di spinta (2) aspirare il grasso e riempire il serbatoio.
- ⚠ Evitare inclusioni d'aria!
- Avvitare saldamente la testa (3) con il serbatoio (1).
- Premere il nottolino di arresto (4) spingendo contemporaneamente l'asta di spinta (2) fino a incontrare resistenza.
- Per la deaerazione, ruotare di mezzo giro verso sinistra il nipplo di riempimento (5) (HAZET 600 N-11) oppure, con un oggetto appuntito, premere la sfera nel nipplo di riempimento (5) fino alla fuoriuscita dell'aria.
- Avvitare sulla filettatura (6) il tubo con ugello (7) o quello con il tubo armato (8).
- Pompate; non appena fuoriesce grasso senza aria, l'ingrassatore a siringa è pronto per l'uso.



## Anwendungshinweis Fettpresse

**HAZET**  
2162-1  
2162-2



### Zu Ihrer Sicherheit

⚠ Vor Inbetriebnahme ist der Anwendungshinweis zu lesen. Der Betriebsdruck des Gerätes beträgt 400 bar (kp/cm<sup>2</sup>). Dieser Druck darf nicht überschritten werden, da sonst Gefahr von Personen-, Gesundheits- und Sachschäden besteht. Aus Sicherheitsgründen darf nur Zubehör nach DIN 1283 verwendet werden, da dieses gemäß den Anforderungen geprüft wird. Bei Verwendung von Zubehör, welches nicht nach DIN 1283 gefertigt wurde, besteht die Gefahr von Personen-, Gesundheits- und Sachschäden.

### ⚠ Keine Gewaltanwendung!

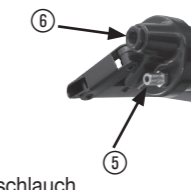
Bei Gewaltanwendung ist die Beschädigung der Lager und/oder des Gerätes möglich.

### Lieferumfang

- Fettpresse HAZET 2162-1 oder 2162-2
- Düsenrohr mit Panzerschlauch
- Düsenrohr

### Geräteelemente

- 1 Behälter
- 2 Schubstange
- 3 Kopf mit Handhebel
- 4 Sperrklinke
- 5 Füllnippel
- 6 Gewinde
- 7 Düsenrohr
- 8 Düsenrohr mit Panzerschlauch



### Aufbewahrung / Lagerung

⚠ Das Gerät ist unter folgenden Bedingungen zu lagern und aufzubewahren:

- Nicht im Freien aufbewahren.
- Trocken und staubfrei lagern.
- Keinen Flüssigkeiten und aggressiven Substanzen aussetzen.
- Lagertemperatur -10 bis +45°C.
- Relative Luftfeuchtigkeit max. 65%.

### Entsorgung

- Aussonderung unter Beachtung geltender Arbeits- und Umweltschutzvorschriften.
- Bestandteile der Wiederverwertung zuführen.
- Metallische Materialreste verschrotten.

### Pflege und Instandhaltung

- Sauber und trocken aufbewahren.
- Stöße, Schläge, Herunterfallen und Flüssigkeitskontakt können die Funktion beeinträchtigen und das Gerät beschädigen.
- Bitte entleeren Sie das Werkzeug vollständig, bevor Sie das Gerät an unser Service-Center einsenden!

### Anwendung

Die Bedienung der Fettpresse erfordert nur geringen Kraftaufwand. Mit zwei auswechselbaren Mundstücken, Düsenrohr (7) (M 10 x 1) und Düsenrohr mit Panzerschlauch (8) können die zu schmieren Stellen leicht erreicht werden. Der Behälter (1) hat 500 cm<sup>3</sup> Inhalt und kann mit Fettkartuschen, losem Fett und über ein Füllgerät gefüllt werden.

### Füllen mit Kartusche

- Kopf mit Handhebel (3) durch Linksdrehung vom Behälter (1) trennen
- Schubstange (2) ziehen
- Beide Verschlussdeckel der Fett-Kartusche entfernen
- Kartusche einlegen, Pfeilrichtung auf der Kartusche beachten
- Kopf (3) mit Behälter (1) fest verschrauben
- Sperrklinke (4) drücken und gleichzeitig Schubstange (2) einschieben bis Widerstand spürbar wird
- Füllnippel (5) zum Entlüften 1/2 Umdrehung nach links drehen (HAZET 600 N-11) oder die Kugel im Füllnippel (5) mit einem spitzen Gegenstand eindrücken bis die Luft entweicht
- Düsenrohr (7) oder Düsenrohr mit Panzerschlauch (8) in Gewinde (6) einschrauben
- Pumpen, sobald luftfreies Fett austritt ist die Fettpresse betriebsbereit

### Füllen mit Fettfüllgerät

- Füllnippel (5) zum Entlüften 1/2 Umdrehung nach links drehen (HAZET 600 N-11) oder die Kugel im Füllnippel (5) mit einem spitzen Gegenstand eindrücken bis die Luft entweicht
- Fettpresse mit Füllnippel (5) auf Füllgerät setzen und befüllen

### ⚠ Achtung: Fettpresse nicht überfüllen!

- Sperrklinke (4) drücken und gleichzeitig Schubstange (2) einschieben bis Widerstand spürbar wird
- Füllnippel (5) zum Entlüften 1/2 Umdrehung nach links drehen (HAZET 600 N-11) oder die Kugel im Füllnippel (5) mit einem spitzen Gegenstand eindrücken bis die Luft entweicht
- Düsenrohr (7) oder Düsenrohr mit Panzerschlauch (8) in Gewinde (6) einschrauben
- Pumpen, sobald luftfreies Fett austritt ist die Fettpresse betriebsbereit

### Füllen mit losem Fett

- Kopf mit Handhebel (3) durch Linksdrehung vom Behälter (1) trennen
- Behälter (1) mit Öffnung ins Fett tauchen und durch Ziehen der Schubstange (2) Fett einsaugen oder Schubstange (2) ziehen und Behälter (1) mit Fett füllen
- ⚠ Lufteinschlüsse vermeiden
- Kopf (3) mit Behälter (1) fest verschrauben
- Sperrklinke (4) drücken und gleichzeitig Schubstange (2) einschieben bis Widerstand spürbar wird
- Füllnippel (5) zum Entlüften 1/2 Umdrehung nach links drehen (HAZET 600 N-11) oder die Kugel im Füllnippel (5) mit einem spitzen Gegenstand eindrücken bis die Luft entweicht
- Düsenrohr (7) oder Düsenrohr mit Panzerschlauch (8) in Gewinde (6) einschrauben
- Pumpen, sobald luftfreies Fett austritt ist die Fettpresse betriebsbereit

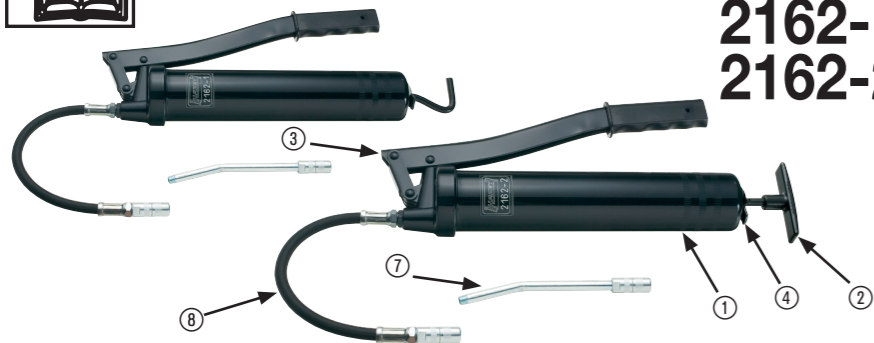
en



## Application Note Grease Gun

# HAZET

2162-1  
2162-2



### For your Safety

**Before working with the tool, please read thoroughly through these operating instructions.**

The work pressure of this tool is 400 bar (kp/cm<sup>2</sup>). This pressure must not be exceeded, otherwise you risk severe damage to property and injury to persons.

For safety reasons, use only accessories that are tested according to the standards DIN 1283. Upon usage of accessories which have not been fabricated according to DIN 1283, there is a risk of severe damage to property and injury to persons.

**Avoid use of force!**

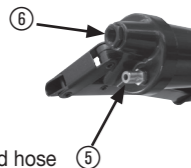
If force is used, the bearing and/or the tool may be damaged.

### Included

- Grease Gun HAZET 2162-1 or 2162-2
- Nozzle tube with reinforced hose
- Nozzle tube

### Tool Elements

- 1 Barrel
- 2 Plunger rod
- 3 Head and lever
- 4 Pawl
- 5 Filler plug
- 6 Adapter thread
- 7 Nozzle tube
- 8 Nozzle tube with reinforced hose



### Storage

- The Grease Gun must be stored as indicated below:
- Do not store outdoors.
- Store in a dry and dust-free place.
- Do not expose to liquids or aggressive substances.
- Storage temperature: -10 to +45°C.
- Relative air humidity: 65%.

### Disposal

- Dispose of in compliance with guidelines for environmental protection and work safety.
- Components can be recycled.
- Metal rests can be scrapped.

### Maintenance and Cleaning

- Store in clean and dry place.
- Do not let fall down. Do not expose to impacts or liquids as they might affect the functionality and damage the tool.
- Please empty the tool completely before sending it to our Service Centre!

### Use

For the operation of the Grease Gun, only few force is required. The areas to be greased can be reached easily by means of the interchangeable nozzles, nozzle tube (7) (M 10 x 1) and nozzle tube with reinforced hose (8). The barrel (1) has a capacity of 500 cm<sup>3</sup> and can be filled up with cartridges, bulk grease and using a filling device.

### Cartridge filling

- Turn the head and lever (3) to the left and remove it from the barrel (1).
- Pull the plunger rod (2).
- Remove both caps from the cartridge.
- Insert the cartridge; when inserting the cartridge please observe which way the arrow on the cartridge is pointing.
- Mount the head (3) onto the barrel (1).
- Depress the pawl (4) and at the same time push the plunger rod (2) right down until resistance is noticeable.
- For airing, give the filler plug (5) a half turn to the left (HAZET 600 N-11) or push in the ball of the filler plug (5) with a sharp object until the air escapes.
- Screw nozzle tube (7) or nozzle tube with reinforced hose (8) into the adaptor thread (6).
- Pump the gun. The Grease Gun is ready for greasing after all air has been pumped out.

### Filling with a filling device

- For airing, give the filler plug (5) a half turn to the left (HAZET 600 N-11) or push in the ball of the filler plug (5) with a sharp object until the air escapes.
- Put the filler plug (5) onto the filling device and fill it up.
- **Note: Do not overfill the Grease Gun**
- Depress the pawl (4) and at the same time push the plunger rod (2) right down until resistance is noticeable.
- For airing, give the filler plug (5) a half turn to the left (HAZET 600 N-11) or push in the ball of the filler plug (5) with a sharp object until the air escapes.
- Stocker dans un endroit sec et libre de poussière.
- Ne pas exposer aux liquides ou aux substances agressives.
- Température de stockage -10 à +45°C.
- Humidité relative de l'air 65%.
- Screw nozzle tube (7) or nozzle tube with reinforced hose (8) into the adaptor thread (6).
- Pump the gun. The Grease Gun is ready for greasing after all air has been pumped out.

### Bulk grease filling

- Turn the head and lever (3) to the left and remove it from the barrel (1).
- Insert the barrel's opening (1) into bulk grease and soak up the grease by pulling the plunger rod (2) or remove the plunger rod (2) and fill up the barrel (1) with bulk grease.
- **Be sure to prevent air pockets!**
- Screw the head (3) onto the barrel (1).
- Depress the pawl (4) and at the same time push the plunger rod (2) right down until resistance is noticeable.
- For airing, give the filler plug (5) a half turn to the left (HAZET 600 N-11) or push in the ball of the filler plug (5) with a sharp object until the air escapes.
- Screw nozzle tube (7) or nozzle tube with reinforced hose (8) into the adaptor thread (6).
- Pump the gun. The Grease Gun is ready for greasing after all air has been pumped out.

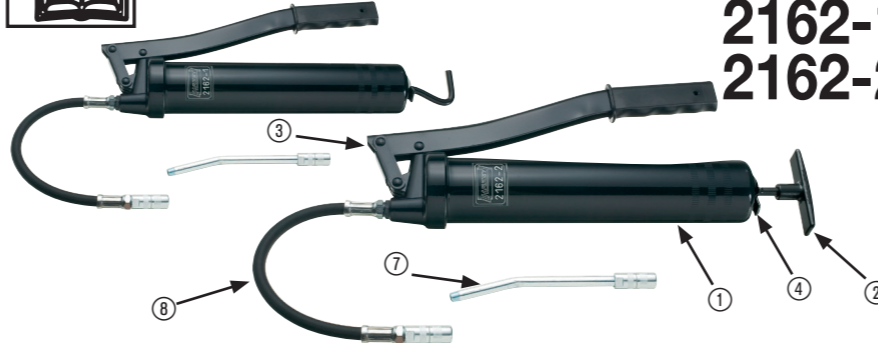
fr



## Notice d'utilisation Graisseur

# HAZET

2162-1  
2162-2



### Pour votre sécurité

**Avant de la mise en service, lisez cette notice d'utilisation s.v.p.!**

La pression d'utilisation est de 400 bar (kp/cm<sup>2</sup>). Cette pression ne doit pas être dépassée. Dans le cas contraire, il existe des risques de blessures graves et de dommages matériels.

Pour des raisons de sécurité, assurez-vous que les accessoires soient conformes à la norme DIN 1283. Si des accessoires non-conformes à cette norme sont utilisés, il existe des risques de blessures graves et de dommages matériels.

**Évitez forte pression !**

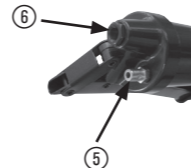
En cas de forte pression, il existe des risques d'endommagement du roulement et/ou de l'appareil.

### Éléments de l'appareil

- Graisseur HAZET 2162-1 ou 2162-2
- Bec avec tuyau renforcé
- Bec

### Éléments de l'appareil

- 1 Corps
- 2 Tige à poussée
- 3 Tête avec levier
- 4 Gâchette d'arrêt
- 5 Embout de remplissage
- 6 Raccord fileté
- 7 Bec
- 8 Bec avec tuyau renforcé



### Stockage / Dépôt

- Le graisseur doit être stocké selon les conditions décrites ci-après :
- Ne pas stocker en plein air.
- Stocker dans un endroit sec et libre de poussière.
- Ne pas exposer aux liquides ou aux substances agressives.
- Température de stockage -10 à +45°C.
- Humidité relative de l'air 65%.

### Mise au rebut

- Mise au rebut selon les lois sur la protection de l'environnement et sur la sécurité au travail
- Les pièces détachées peuvent être recyclées.
- Mettez les pièces métalliques au rebut.

### Entretien et maintenance

- Garder dans un endroit sec et propre.
- Ne pas laisser tomber et ne pas exposer aux chocs et aux liquides parce qu'ils peuvent nuire au fonctionnement et endommager l'instrument.
- Veuillez vider l'outil complètement avant de l'envoyer à notre centre de service !

### Utilisation

L'utilisation des graisseurs exige peu de force. Grâce aux embouchures interchangeables, au bec (7) (M 10 x 1) et au bec avec tuyau renforcé (8) les objets à graisser sont facilement accessibles. Le corps (1) a une capacité de 500 cm<sup>3</sup> et peut être rempli avec de la graisse en vrac, par cartouche ou par appareil de remplissage.

### Remplissage par cartouche

- En tournant à gauche, démonter la tête avec levier (3) du corps (1).
- Tirer la tige à poussée (2).
- Démonter les deux couvercles de la cartouche à graisse.
- Introduire la cartouche, respecter le sens de la flèche marquée sur la cartouche.
- Visser la tête (3) fermement sur le corps (1).
- Pousser la gâchette d'arrêt (4) et introduire la tige à poussée (2) en même temps jusqu'à ce qu'une résistance se fasse sentir.
- Pour l'aération, donner à l'embout de remplissage (5) un demi tour à gauche (HAZET 600 N-11) ou enfoncer avec un objet pointu la bille de l'embout de remplissage (5) jusqu'à ce que l'air s'échappe.
- Visser le bec (7) ou le bec avec tuyau renforcé (8) dans le raccord fileté (6).
- Actionner le levier ; le graisseur est prêt à l'emploi dès que la graisse sort sans bulles d'air.

### Remplissage par appareil de remplissage

- Pour l'aération, donner à l'embout de remplissage (5) un demi tour à gauche (HAZET 600 N-11) ou enfoncer avec un objet pointu la bille de l'embout de remplissage (5) jusqu'à ce que l'air s'échappe.
- Poser l'embout de remplissage (5) du graisseur sur l'appareil de remplissage et remplir.

**Attention : Ne pas forcer en fin de remplissage**

- Pousser la gâchette d'arrêt (4) et introduire la tige à poussée (2) en même temps jusqu'à ce qu'une résistance se fasse sentir.
- Pour l'aération, donner à l'embout de remplissage (5) un demi tour à gauche (HAZET 600 N-11) ou enfoncer avec un objet pointu la bille de l'embout de remplissage (5) jusqu'à ce que l'air s'échappe.
- Visser le bec (7) ou le bec avec tuyau renforcé (8) dans le raccord fileté (6).
- Actionner le levier ; le graisseur est prêt à l'emploi dès que la graisse sort sans bulles d'air.

### Remplissage avec graisse en vrac

- En tournant à gauche, démonter la tête avec levier (3) du corps (1).
- Plonger l'ouverture du corps (1) dans le seau de graisse et remonter lentement la tige à poussée (2) afin d'aspirer la graisse ou bien remonter à fond la tige à poussée (2) et remplir le corps (1) à l'aide d'une spatule.

### Éviter les poches d'air

- Visser la tête (3) fermement sur le corps (1).
- Pousser la gâchette d'arrêt (4) et introduire la tige à poussée (2) en même temps jusqu'à ce qu'une résistance se fasse sentir.
- Pour l'aération, donner à l'embout de remplissage (5) un demi tour à gauche (HAZET 600 N-11) ou enfoncer avec un objet pointu la bille de l'embout de remplissage (5) jusqu'à ce que l'air s'échappe.
- Visser le bec (7) ou le bec avec tuyau renforcé (8) dans le raccord fileté (6).
- Actionner le levier ; le graisseur est prêt à l'emploi dès que la graisse sort sans bulles d'air.

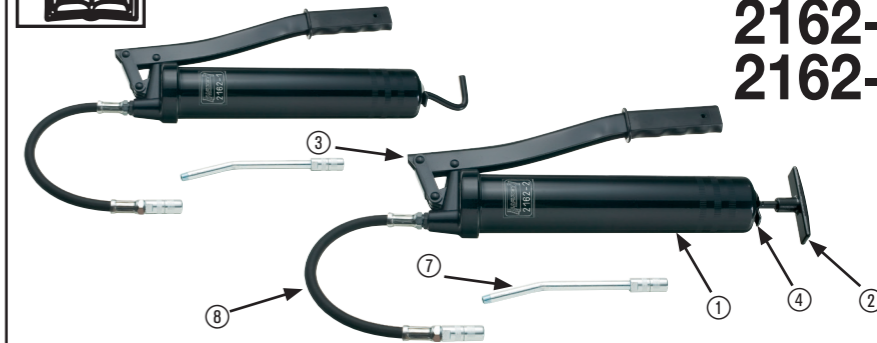
es



## Nota de aplicación Bomba de engrase

# HAZET

2162-1  
2162-2



### Para su seguridad

**Antes de trabajar con el instrumento es imprescindible leer íntegramente estas instrucciones**

La presión de servicio es de 400 bar (kp/cm<sup>2</sup>). Esta presión no debe ser excedida, ya que de lo contrario existe el riesgo de graves lesiones, perjuicios para la salud y daños materiales.

Por motivos de seguridad, sólo deben utilizarse accesorios que cumplen la norma DIN 1283, ya que están comprobados según las exigencias de esta norma. El uso de accesorios que no están fabricados según la norma DIN 1283 conlleva el riesgo de graves lesiones corporales, perjuicios para la salud y daños materiales.

**¡Evitar el empleo de fuerza!**

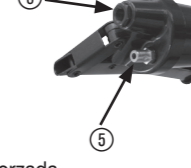
Al emplear fuerza puede dañarse el cojinete o el aparato.

### Incluido

- Bomba de engrase HAZET 2162-1 o 2162-2
- Tobera con manguera reforzada
- Tobera

### Elementos del dispositivo

- 1 Cuerpo
- 2 Biela
- 3 Cabeza con palanca
- 4 Fijador
- 5 Boquilla de alimentación
- 6 Enlace enroscado
- 7 Tobera
- 8 Tobera con manguera reforzada



### Almacenaje / depósito

**Guarde la bomba de engrase según las condiciones siguientes:**

- ¡No almacenar al aire libre!
- ¡Guarde en un lugar seco y libre de polvo!
- ¡No exponer a los líquidos o las sustancias agresivas!
- Temperatura de almacenaje: -10 hasta +45°C.
- Humedad relativa del aire máx: 65%.

### Eliminación

- Eliminación en base a las normas de prevención de accidentes y las normas para la protección del medio ambiente.
- Reciclar las piezas sueltas.
- Desguazar los restos metálicos.
- Conservación y mantenimiento
- Guardar en un lugar limpio y seco.
- No dejar caer. Evitar los golpes y el contacto con líquidos ya que pueden perjudicar el funcionamiento y deteriorar el aparato.
- Por favor, vacíe la herramienta completamente antes de enviarla a nuestro Service-Center.

### Utilización

Para la aplicación de la bomba de engrase se necesita sólo poca fuerza. Gracias a las embocaduras intercambiables, la tobera (7) (M 10 x 1) y la tobera con manguera reforzada (8), los objetos a grasar son fácilmente accesibles. El cuerpo (1) tiene una capacidad de 500 cm<sup>3</sup> y puede ser rellenado con un cartucho, grasa a granel o mediante una llenadora.

### Llenado con cartucho

- Girar la cabeza con palanca (3) a la izquierda y desmontar del cuerpo (1).
- Tirar la biela (2).
- Quitar ambas tapaderas del cartucho.
- Introducir el cartucho. Observar la dirección de la flecha en el cartucho.
- Poner la cabeza (3) en el cuerpo (1) y atornillar.
- Apretar el fijador (4) e introducir la biela (2) en el cuerpo hasta encontrar resistencia.
- Para evacuar el aire, dar media vuelta a la boquilla de alimentación (5) (HAZET 600 N-11) o introducir (5) con un objeto agudo la bola en la boquilla de alimentación hasta que el aire escapa.
- Enroscar la tobera (7) o la tobera con manguera reforzada (8) en el enlace enroscado (6).
- Accionar la bomba. La bomba está lista para servicio tan pronto como sale grasa sin burbujas.

### Llenado mediante una llenadora

- Para evacuar el aire, dar media vuelta a la boquilla de alimentación (5) (HAZET 600 N-11) o introducir (5) con un objeto agudo la bola en la boquilla de alimentación hasta que el aire escapa.
- Poner la boquilla de alimentación (5) en la llenadora y llenar.

**Atención: ¡Prestar atención a que no sobrecargue la bomba de engrase!**

- Apretar el fijador (4) e introducir la biela (2) en el cuerpo hasta encontrar resistencia.
- Para evacuar el aire, dar media vuelta a la boquilla de alimentación (5) (HAZET 600 N-11) o introducir (5) con un objeto agudo la bola en la boquilla de alimentación hasta que el aire escapa.
- Enroscar la tobera (7) o la tobera con manguera reforzada (8) en el enlace enroscado (6).
- Accionar la bomba. La bomba está lista para servicio tan pronto como sale grasa sin burbujas.

### Llenado con grasa a granel

- Girar la cabeza con palanca (3) a la izquierda y desmontar del cuerpo (1).
- Sumergir la boca del cuerpo (1) en la grasa. Aspirar la grasa tirando la biela (2) lentamente o bien tirar la biela (2) y rellenar el cuerpo (1) con grasa usando una espátula.
- **¡Evitar colchones de aire!**
- Poner la cabeza (3) en el cuerpo (1) y atornillar.
- Apretar el fijador (4) e introducir la biela (2) en el cuerpo hasta encontrar resistencia.
- Para evacuar el aire, dar media vuelta a la boquilla de alimentación (5) (HAZET 600 N-11) o introducir (5) con un objeto agudo la bola en la boquilla de alimentación hasta que el aire escapa.
- Enroscar la tobera (7) o la tobera con manguera reforzada (8) en el enlace enroscado (6).
- Accionar la bomba. La bomba está lista para servicio tan pronto como sale grasa sin burbujas.